

Bosquejo del Folleto de la Escuela Primaria Nürtingen

Folleto 2011

¡ Bienvenidos a la Escuela Primaria Nürtingen!

Herzlich willkommen an der Nürtingen-Grundschule!

Si tu hijo/a es nuevo en la Escuela o ya lleva mucho tiempo con nosotros y tienes preguntas, la Asociación de Padres para el Fomento de la Escuela Nürtingen ha preparado este folleto. Aquí puedes encontrar algunas respuestas. Más información en la página web de nuestra Escuela: www.nuertingen-grundschule.de

Este folleto tiene la intención de otorgar algunas de las tantas informaciones importantes de nuestra Escuela y tiene como objetivo ampliar y desarrollar este folleto gracias a tus experiencias en la Escuela.

Queremos así motivar a todos los padres a participar y a contribuir en forma activa en la vida escolar de todos los/as alumnos/as. Son bienvenidas y enriquecedoras todas las preocupaciones, críticas, ideas y contactos.

Queremos que todos/as tengan acceso a esta información por eso la idea de hacerlo en los idiomas hablados en nuestra Escuela. ¿Quién más se anima a participar? Nos alegramos y agradecemos desde ya el apoyo que nos brindas. Escribe un mail a la siguiente dirección si quieres colaborar: redaktion@nuertingen-grundschule.de

Contenidos y preguntas

- ¿A quién le puedo preguntar? Horario de consultas: Dirección y profesorado.
- ¿Qué labor realizan los representantes de padres?
- Cuando comprendo un idioma mejor que el otro, ¿hay traductores en la Escuela?
- ¿Qué posibilidades existen para que los niños se involucren en la Escuela?
- ¿En qué gremios escolares podría participar? Padres en los gremios de la Escuela
- ¿Qué ocurre y cuándo en la Escuela? ¿ Dónde puedo informarme?
- ¿Estará mi hijo/a acompañado antes y después de las clases?
- ¿Cómo obtengo una plaza para mi hijo/a en la Guardería?
- ¿Qué son „las pequeñas Escuelas“?¿Qué pedagogos trabajan con mi hijo/a?
- ¿Si mi hijo/a está enfermo qué puedo hacer? Justificación por ausencia de un alumno/a.
- ¿Se pueden tomar días de excedencia de la Escuela para los alumnos/as?
- ¿Qué otros grupos trabajan en la Escuela? Grupos de trabajo.
- ¿Qué ocurre en nuestra biblioteca?
- ¿Qué es Nürtikulti?
- ¿Qué permite el paquete de ayuda para familias con pocos recursos financieros (el llamado Bildungs- und Teilhabepaket)?
- ¿Qué es pedagogía Montessori?
- ¿Qué es GLU, (gestaltete Lernumgebung) rincones de aprendizajes ?
- ¿Por qué aprenden los alumnos/as en el pasillo y en el suelo?
- ¡Padres y madres bienvenidos!
- ¿Qué hace la Asociación de Padres para el Fomento de la Escuela Primaria Nürtinger?
- ¿Puede almorzar mi hijo/o en la Escuela? ¿ Qué es la cafetería de alumnos/as „Futterkäfer“?
- ¿Hay reforzamiento y acompañamiento para las tareas escolares?
- ¿Cuándo hay notas?

- ¿Qué es lo que tengo que saber de la clase de natación y de los viajes de fin de curso?
- ¿Cuál es la función de los pedagogos sociales en el Departamento de Orientación Escolar ?
- ¿Qué es y hace el servicio de psicología ofrecido por el senado a las Escuelas?
- ¿Qué es y hace el Café de Apoderados/as, Café de las madres y la Reunión mensual de padres de la Escuela?
- Proyectos culturales
- ¿Hay Guardería durante las vacaciones?
- ¿Qué hago si...?

¿A quién le puedo preguntar? Horario de consultas

Secretaría: Martes y jueves de 08:00–10:00 hrs.

Dirección: Tel. 61784232 para pedir una cita (tel. secretaría)

Coordinación de la Guardería: Cada miércoles: 16:00–18:00 horas o hacer una cita . Teléfono: 617842-50

Departamento de Orientación Escolar: Todos los martes: 08:30-10:00 horas o hacer una cita. Teléfono: 617842-62

¿Qué hacen los Representantes de Padres?

Todos los padres de cada clase escogen cada año escolar a dos personas como representantes de la clase y a dos sustitutos. Las tareas se reparten así entre más personas. Los representantes de padres son los representantes de los intereses de los alumnos/as. Una de las tareas más importantes es la mediación y conciliación entre todos aquellos que participan en la vida escolar.

Algunas de las tareas del portavoz de la clase:

- Mediador
- Transmisor de los intereses de los alumnos/as.
- Mostrarle a los niños/as que los padres son una parte importante de la Escuela.
- Participación en el trabajo de planificación de contenidos y temático de la Escuela.
- Reunir a los apoderados, motivar el trabajo en conjunto, conseguir ayudas de todo tipo.
- Apoyo y transmisión de informaciones de los padres a los profesores de la Escuela.
- Apoyo y representación fuera de la Escuela y participación en instituciones públicas.
- Publicitar el trabajo de la Escuela.
- Participación en la GEV Asamblea general de padres de la Escuela Nürtinger.

La Asamblea General de Padres (Gesamtelternvertretung GEV)

Los Representantes de Padres de todas las clases se encuentran aproximadamente cuatro veces al año en la Asamblea General de Padres GEV. La Asamblea elige entre los Representantes al Portavoz (Presidente) de la Asamblea General. Conforme a la ley escolar la Escuela debe estar representada en la Asamblea General de Padres por el/la Presidente/a y hasta tres sustitutos escogidos. (ver el final del folleto)

Del grupo de padres de la Asamblea General se eligen otros representantes que tienen la tarea de asistir y representar a la Escuela en los diferentes gremios.

Por ejemplo: La Conferencia Escolar : Schulkonferenz

Comisión de Padres del Distrito y de Berlin

Cuando comprendo un idioma mejor que el otro, ¿hay traductores en la Escuela?

En nuestra Escuela todos y todas deben ser comprendidos y tener la posibilidad de expresarse. El servicio general de traductores/as ofrece traductores/as cualificados como mediadores de la lengua y la cultura. Si es necesario nos apoyan en las reuniones de padres,

conversaciones entre padres y profesoras. Traducen textos e invitaciones, cartas de la Escuela y folletos. Su trabajo es gratuito. Los traductores/as del servicio general de traductores se comprometen con la discreción profesional que rige para las conversaciones en la Escuela. <http://www.gemeindedolmetschdienst-berlin.de/home.html>

¿En qué se pueden involucrar nuestros alumnos/as?

El Consejo de Alumnos/as (SchülerInnenparlament)

El Consejo de Alumnos/as se encuentra una vez al mes. Está constituido por todos/as los alumnos/as portavoces de cada clase. Es coordinado por la profesora Maria Linkemayer y Boris Gukelberger, coordinador de la Departamento de Orientación Escolar (Schulstation). La moderación queda en manos de los alumnos/as. El Consejo de Alumnos/as aconseja sobre las necesidades e intereses de los alumnos/as que apuntan al desarrollo de la vida en la Escuela. El Consejo de Alumnos/as pretende la práctica de una instancia e instrumento democrático en la Escuela. La participación de los alumnos/as es muy importante. El portavoz de la clase informa al Consejo de Alumnos/as los temas relevantes vistos en el Consejo de Curso (Kinderkonferenz) y a su vez informa a éste de los temas relevantes del Consejo de Alumnos/as.

Los/as portavoces de la Escuela son escogidos por el Consejo de Alumnos/as. Participan además, en la Conferencia Escolar. Allí informan y aconsejan a los Padres, Profesores y Dirección.

¿Qué puedo hacer yo como padre en la Escuela? Trabajo activo en los distintos gremios.

Jour fixe: Día fijo: El/la portavoz de la Asamblea General de Padres se encuentran una vez por semana con la Dirección de la Escuela y de la Guardería para tratar las preguntas y temas actuales, de esta manera trabajar en forma conjunta. Después de cada encuentro se envía un acta de la reunión por mail a todos/as los padres de la Escuela. También el acta se puede leer en un panel informativo en la entrada de la Escuela.

Equipo de desarrollo del concepto escolar. (Schulentwicklungsteam SET)

Este equipo se encarga del desarrollo y calidad de la Escuela. La dirección de la Escuela, la coordinación de educadoras, profesores, el departamento de Orientación Escolar, los portavoces de la asamblea General trabajan juntos en el Programa (Schulprogramm) de nuestra Escuela. Este equipo se reúne cada cuatro semanas y está abierto para todos/as los interesados/as.

El Consejo Escolar (Schulkonferenz SK)

El Consejo Escolar es la mayor instancia democrática de la Escuela. Esta conferencia aconseja y decide entre otros, cómo se lleva a cabo la autoadministración de la Escuela. El Consejo Escolar está constituido por profesores (escogidos en el claustro de profesores por votación), padres (escogidos en la Asamblea General de Padres), dos alumnos/as, con función sólo de consejería (escogidos en el consejo de alumnos/as). Los representantes del Consejo Escolar y del Claustro de profesores son escogidos por dos años. Más información referente a tareas y deberes del Consejo Escolar lo encontrará en: **Berliner Schulgesetz Teil VI, Abschnitt II §75, §76, §77 und §78**

Claustro de Profesores (Gesamtkonferenz)

En cada Escuela existe el Claustro de Profesores que está constituido por todos/as los pedagogos/as que trabajan en la Escuela. El claustro aconseja y decide sobre temas pedagógicos. Estos temas deben ser también llevados al Consejo Escolar para ser votados e

institucionalizados en la Escuela. Más información referente a tareas del Consejo Escolar lo encontrará en: **Berliner Schulgesetz Teil VI, Abschnitt III §79.**

La Comisión de Padres del Distrito (Bezirkselternausschuss BEA)

Esta comisión reúne a los portavoces de la Asamblea General de Padres de las Escuelas del distrito (Aquí se reúnen los portavoces de Friedrichshain-Kreuzberg). En la Asamblea General de padres se escogen a dos portavoces para la comisión de padres del distrito.

¿Qué es cuándo? ¿Dónde me puedo informar?

Las informaciones actuales y más importantes las encontrará en la página web de nuestra Escuela y en el panel de información a la entrada de la Escuela. Sobre citas actuales se informa a través de la carpeta de correos de los alumnos/as de cada clase. Por favor, revísela todos los días.

¿Estará asistido mi hijo/a por pedagogos/as antes y después de las clases?

¿Cómo postulo a una plaza para mi hijo/a en la Guardería?

Nuestra Escuela es una Escuela de jornada completa abierta (**offener Ganztagsbetrieb (OGB)**). Esto significa que su hijo/a estará asistido sin gastos adicionales, por pedagogos hasta las 13.30 horas. Si usted necesita la asistencia pedagógica hasta las 13.30 debe hablar con la tutora de la clase. Ella hablará con el educador correspondiente y recibirá la información necesaria. Si no lo necesita puede recoger a su hijo/a directamente después de las clases. Además su hijo/a puede asistir a la Escuela a partir de las 7.30 sin gastos adicionales.

¿Cómo conseguir una plaza en la Guardería de la Escuela (Hortplatz) ¿Quisiera usted que su hijo/a sea asistido por pedagogos a partir de las 06:00 hrs. o después de 13:30 hrs?

Una plaza requiere gastos adicionales a través de un formulario que hay que conseguirlo en el Departamento de Asuntos Sociales para Menores (Jugendamt). Este departamento, decide si su hijo/a tiene derecho a plaza y por cuanto tiempo. Dependiendo de su sueldo se determina el costo mensual de la Guardería. Si quiere saber exactamente cómo se rellena el formulario recibirá información en la Guardería o en la página web www.schuelerhaus-kotti.de, también en la Elternweb y en la página web de la Senatsverwaltung.

La Guardería trabaja también con el concepto pedagógico Montessori. Para más información sobre el trabajo pedagógico, temas y actuales proyectos, acérquense a la Guardería, a los Educadores o su Coordinadora.

¿Qué son las pequeñas Escuelas dentro de la Escuela? ¿Qué pedagogos trabajan con mi hijo/a?

En la Escuela hay cuatro pequeñas Escuelas. Esto significa que cuatro clases paralelas no sólo están situadas cerca, sino que organizan planes y temas de trabajo juntos. Un grupo de pedagogos (profesores, educadores, pedagogos de refuerzo, pedagogos terapéuticos), darán clases a una de estas pequeñas Escuelas. En cada pequeña Escuela aconseja el educador diferencial y asesora en preguntas relacionadas con refuerzo individual e integración. También la Guardería trabaja según este concepto en los cursos 1,2 y 3. Así, los contenidos y objetivos de la clase y del nivel se pueden integrar en los proyectos de la Guardería. Educadores y profesores están en continuo contacto. Este concepto se ha acreditado como un modelo positivo y óptimo de la organización escolar a nivel internacional.

¿Si mi hijo está enfermo qué puedo hacer? Justificación por ausencia de un alumno/a.

Por favor informe el primer día a la tutora de la clase. Si su hijo/a visita la Guardería después de la Escuela, avise también allí. Los teléfonos los recibirá de la tutora de la clase y de las educadoras. Cuando su hijo se haya recuperado, entonces envíe con él/ella una nota justificando la ausencia. Después de tres días de ausencia debe presentar un certificado médico.

¿Se pueden tomar días de excedencia de la Escuela para los alumnos/as?

El ministerio de educación alemán permite la ausencia de un alumno/a por un día o más debido a determinadas fiestas religiosas. Otras razones, como por ejemplo, un tratamiento médico madre e hijo/a deben ser solicitadas 14 días antes de la fecha de partida. Comprobantes médicos, de la iglesia/sinagoga/mezquita o de instituciones deportivas no son suficientes. La excedencia se permitirá cuando la tutora, profesoras y la dirección de la Escuela están de acuerdo con ella. Para excedencias antes y después de las vacaciones, que tienen una duración de más de tres días, es necesario una conversación con el director/a de la Escuela.

¿Qué otros grupos trabajan en la Escuela? Grupos de trabajo

En la Escuela y en la Guardería existen diversos grupos de trabajo. Muchos de estos grupos trabajan en cooperación con instituciones. Los alumnos/as pueden apuntarse en diferentes actividades: deportes (baloncesto, fútbol, juegos), coro, periódico escolar. Puede ver más detalles en la página web de nuestra Escuela. o en el panel en la entrada de la Escuela.

¿Qué ocurre en nuestra biblioteca?

La biblioteca posee más de 2.00 libros en sus estanterías.

- Una lectora o lector viene regularmente a nuestra biblioteca y lee a los alumnos/as en alemán y en turco.
- La Escuela participa en el día nacional de lecturas.
- La Escuela trabaja con Antolin, el portal en Internet que refuerza las competencias lectoras.
- La Escuela invita frecuentemente a autores de libros infantiles para realizar lecturas de sus obras.

Los alumnos/as de nuestra Escuela apoyados por la Asociación de Fomento de la Escuela Primaria Nürtinger y varias donaciones de editoriales tienen la posibilidad de vivir un buen momento. Todos los alumnos/as son bienvenidos para descubrir, leer y conseguir libros en la biblioteca! ;

¿Qué es Nürtikulti?

Nuestra Escuela y la Guardería Kotti son espacios en donde los/as alumnos/as, madres, padres y pedagogos/as se encuentran, personas influenciadas por sus biografías. Aquí la variedad se ve y se vive. Es un enriquecimiento para todos/as la variedad social y cultural, las formas de las costelaciones familiares y sus proyectos, sus lenguas, religiones y visiones de mundo. El equipo del proyecto **Nürtikulti – La diversidad forma la Escuela** está siendo apoyado y acompañado durante tres años para aprender y conocer a los otros/as, a sí mismo y volver a otorgarles el valor que merecen. Estructuras de pensamiento e imágenes deben ser concientes a través de este proyecto para acercarse a los otros/as sin prejuicios. Este proyecto aspira a que toda la Escuela participe en forma activa en la dinámica y comunicación entre personas en la Escuela. Este equipo de trabajo se interesa, además, por experiencias ya vividas en la Escuela y las expectativas que se plantean después de esas experiencias. Los/as participantes del proyecto están presentes en las reuniones de padres y en los horarios de consulta. Este horario estará disponible a inicios del año escolar.

Además el equipo de este proyecto se puede contactar a través del siguiente número: 030 41725628 und 0176 34537418 o por E-Mail nuertikulti@stiftung-spi.de.

¿Qué permite el paquete de ayuda para familias con pocos recursos financieros

“Bildungs- und Teilhabepaket“? Niños/as de familias con pocos recursos financieros reciben ayuda a través de una petición por escrito para los materiales, la comida y transporte en la Escuela. Además, el paquete para familias con pocos recursos financieros otorga ayuda

para actividades extraescolares, como en instituciones deportivas, en la Escuela de Música, paseos o apoyo escolar. Por favor infórmese en la secretaría de con la tutora de la clase.

¿Qué es la pedagogía de Montessori?

En la Escuela se trabaja en base a la pedagogía de Montessori. Las clases de 1 a 3 y de 4 a 6 aprenden juntos. Esta metodología fue desarrollada por Maria Montessori en el año 1906 y su principio es: „Ayúdame a hacerlo yo mismo“. Base del concepto es la alegría natural que tienen los niños para aprender, explicar los contenidos en forma adecuada a los alumnos/as y hacerlos comprensibles para ellos/as, utilizando todos los sentidos. En cada clase hay los llamados materiales Montessori (piedras, cadenas...). Parte del concepto Montessori describe el trabajo libre (dirigido), donde los niños deciden solos lo que quieren trabajar en ese momento. Eso no quiere decir que los niños no tengan nada que hacer, sino que aprenden de una manera diferente a como los padres aprendieron en la Escuela. Para que los alumnos/as aprendan pasándolo bien y con curiosidad, sólo necesitan que se les de los estímulos necesarios y se les apoye. Cada alumno/a aprende a una velocidad diferente, por eso, los materiales Montessori no permiten las comparaciones con otros alumnos/as. En la próxima reunión de padres puede probar los materiales, también pueden visitar la clase de su hijo/a y ver cómo aprenden. Si todavía esta inseguro/a de qué aprenden los niños, hablen con la profesor/a, así podran aclarar todas sus preguntas.

¿Qué son los rincones de aprendizaje ?

En el edificio principal se renovaron todas las clases, el pasillo, la biblioteca etc..., todo para que cada rincón pueda ser utilizado por los alumnos/as. También se renovó para mejorar la acústica. En las clases se renovó tomando en cuenta las ideas de los alumnos, los profesores/as y los padres interesados.

¿Por qué aprenden los alumnos en los pasillos y en el suelo?

En la Escuela, los alumnos/as aprenden en sofás, alfombras, mesas altas, tarimas, nichos y en los pasillos. Los los alumnos/as aprenden mejor en movimiento. Moverse no es solo sano, sino que también ayuda a concentrarse mejor. Por esta razón, se llevó acabo el proyecto “rincones de aprendizaje” (gestaltete Lernumgebung), financiado por el programa “ciudad social” de la UE. Desde que la Escuela tiene los rincones de aprendizaje, han disminuido los accidentes escolares.

¡ Los padres y madres son bienvenidos/as!

¡ Hay muchas posibilidades en la Escuela de participar. Juntos logramos que el ambiente escolar sea positivo para los niños/as. La Escuela está interesada en la participación activa de TODOS/AS los padres!

Pregunten al profesor/a de su hijo/a, hable con los Representantes de los Padres, infórmese en la página web. Comprenda, por favor, que la estancia de los padres en la Escuela es solo posible a ciertas horas, como por ejemplo, durante el encuentro informal de padres, lecturas, citas con profesores/as, con el director y reuniones de padres.

Recuerde que los alumnos/as aprenden también en los pasillos y necesitan concentrarse durante el tiempo de trabajo. Los padres que recojan a sus hijos deben esperar fuera y no delante de la clase. Si llueve pueden entrar al portal de la Escuela. Los alumnos del primer curso pueden ser acompañados por sus padres, siempre hablándolo con el profesor/a y hasta las vacaciones de otoño. Esto es importante para desarrollar la independencia y seguridad de los niños.

¿Qué hace la Asociación de Padres para el Fomento de la Escuela?

La Asociación de Padres para el Fomento de la Escuela Nürtingen es un grupo de padres, profesores/as y amigos de la Escuela. La idea es que a través de donaciones y las cuotas de los socios, se ayude a que todos los alumnos tengan una enseñanza más interesante. La

Asociación financia por ejemplo: la cafetería para alumnos/as (Futterkäfer, que sin la actuación de la Asociación, no existiría), instrumentos musicales, artículos deportivos, material de manualidades o equipamiento para ciencias naturales, invitación a las lecturas en el aula. También se apoyan proyectos como: regalos de libros para los ganadores del concurso de lectura, página web, biblioteca escolar y grupos de trabajo. Todos los padres están invitados a apoyar a la Asociación de una forma activa o pasiva. Más información y la solicitud de afiliación se encuentra en la mitad del folleto o en internet:
www.nuertingen-grundschule.de/elternweb/foerderverein.html

¿Puede comer mi hijo en la Escuela? ¿Qué es la cafetería para alumnos (Futterkäfer)?

La Guardería tiene un comedor en el que pueden comer todos los alumnos, aunque no estén apuntados a ella. La inscripción puede hacerse en secretaría. En la página web de la Escuela aparece el menú para toda la semana. Alumnos con pocos recursos financieros pueden recibir una ayuda para la comida. Para más información, póngase en contacto con la Guardería. También existe la cafetería para alumnos, en la planta baja de la Escuela. Aquí pueden comprar, a un precio muy bajo, el desayuno o el almuerzo.

¿Hay una ayuda con las tareas/clases particulares?

Para este tema hablen con el profesor/a sobre las posibilidades actuales en la Escuela. Para los niños que van a la Guardería existe la posibilidad de hacer las tareas a las horas acordadas.

¿Cuándo hay notas?

Las notas empiezan en la quinta clase. Antes de quinto existe un informe sobre el avance del alumno/a. El informe describe en detalle, lo que ha hecho el alumno el último medio año y lo que hace en el momento.

¿Qué tengo que saber sobre los viajes de fin de curso y sobre la clase de natación?

La clase de deporte, de natación (natación es para los alumnos de tercero), viajes de fin de curso (como mínimo cada tres años) y excursiones son actividades escolares obligatorias. Permítanle a su hijo/a tomar parte en estas actividades, ya que desde el punto de vista social y pedagógico son muy importantes para la cohesión de la clase.

¿Que hace Departamento de Orientación Escolar (Schulstation)?

El departamento de Orientación Escolar es un lugar para los alumnos, padres y pedagogos. Pertenece al Departamento de Asuntos Sociales para Menores (Jugendamt). Ofrece ayuda, asesoría, apoyo a los alumnos y padres. Este Departamento hace un trabajo preventivo y lleva a cabo proyectos, como: concurso de talentos, desarrollo de reglas para la Escuela. En el departamento trabajan pedagogos sociales que ayudan en caso de problemas escolares o familiares.

Más información: <http://www.nuertingen-grundschule.de/schulweb/schulstation.html>

¿Qué es el servicio de psicología ofrecido por el senado a las Escuelas?

A cada Escuela berlinesa le corresponde un psicopedagogo, este psicólogo es también la persona de contacto para problemas escolares o familiares. Los psicólogos trabajan en centros de asesoramiento y ofrecen apoyo a profesores/as, padres y alumnos/as. El centro de asesoramiento de Friedrichshain-Kreuzberg se encuentra en: Fraenkelufer 18, 10999 Berlin, Tel. 616717811, E-Mail 02SPBZ@senbwf.berlin.de. Más informaciónes:

www.berlin.de/sen/bildung/hilfe_und_praevention/schulpsychologie/index.html

¿Qué es el Café de apoderados/as, Café de las madres y la Reunión mensual de padres de la Escuela?

Cada martes de 9:00 a 10:00 tiene lugar el **café de apoderados/as** en el Futterkäfer (en la planta baja de la Escuela). Aquí hay la posibilidad de tomar té, café, de conocer e intercambiar con otros padres. Allí se comparten los temas actuales de la Escuela.

El **café de madres** es cada miércoles de 8:30 a 10:00. Es para todas las madres de la Escuela y se encuentra en la sala al lado derecho de la entrada. Aquí se habla turco y alemán. Se puede desayunar y hablar sobre diferentes temas. También existe la posibilidad de discutir sobre temas relacionados con la educación, para lo cual se invita a personas especializadas en el tema.

La **Reunión mensual de los padres** tiene lugar un jueves al mes, en el Familiengarten, Oranienstr. 34, a las 17 horas. Es una reunión informal de padres, para hablar sobre diferentes temas, entre ellos temas escolares. Se conoce a otros padres y se puede pasar una bonita tarde. Hay educadoras que se ocupan de los/as niños/as. Cada uno lleva algo para beber, las bebidas se pueden comprar allí.

Proyectos culturales

Para apoyar el desarrollo de la personalidad de los alumnos, se celebran regularmente proyectos culturales. Artistas vienen a la Escuela y trabajan con los profesores/as y los alumnos. Regularmente hay presentaciones, actuaciones, exposiciones, que enriquecen la vida escolar.

¿Hay Guardería durante el tiempo de vacaciones?

Para los alumnos/as que visitan la Guardería hay acompañamiento pedagógico. Existe un programa de vacaciones con distintas alternativas (excursiones, proyectos...). Es muy importante inscribir a los alumnos que necesiten este cuidado. Los educadores preguntan 4 ó 6 semanas antes de las vacaciones, cuántos alumnos necesitan este cuidado. Los alumnos que no están apuntados regularmente en la Guardería tienen la posibilidad de inscribirse sólo por esta temporada.

¿Qué hacer cuando ...

... mi hijo ya no encuentra sus zapatos de deporte?

Todos los niños pierden alguna cosa, los lápices, los zapatos de deporte, los guantes. Sobre todo al principio es difícil para los niños pensar en todas las cosas. Lo mejor es que el niño busque primero en su clase, en la Guardería o en pabellón de deportes. Si no lo encuentra, hay una caja para las cosas perdidas (en la Escuela está en el sótano). Allí pueden mirar con su hijo. Atención: La caja se vacía cada cuatro semanas y el contenido se dona.

... mi hijo tiene un accidente en la Escuela, en deporte, durante las clases o en el camino hacia o desde la Escuela?

Hay que anunciarlo en secretaría, rellenar el formulario de accidentes y entregarlo en secretaría.

... el viaje de fin de curso es muy caro?

Si tiene el Berlinpass, se le pagará el viaje, (ver: „en qué consiste el “Bildungs- und Teilhabepaket?“ en este folleto).

... tengo la sensación de que mi hijo/a no aprende nada?

Si tiene la sensación que su hijo/a aprende poco, no está contento o se le exige demasiado, hable con los profesores/as. No esperen demasiado, muchas preguntas se pueden aclarar fácilmente.

... si hablar con los profesores/as, educador/a no me ayuda?

entonces pueden hablar con el representante de padres, con el director del colegio o con la coordinadora de la Guardería. La forma más rápida de solucionar problemas es si se reacciona rápido y se habla sobre ello.

... si me gustaría visitar la clase?

Los padres pueden visitar las clases o la Guardería. Siempre quiso saber lo que hace su hijo/a todo el día en la Escuela? Se preguntan si el trabajo libre significa no hacer nada? Esta curioso/a por conocer los materiales Montessori? Hable con el profesor/a y el director, entonces podrá pasar unas horas en la clase de su hijo/a. En la Guardería hable con los educadores/as.

... si no me siento informado adecuadamente de lo que pasa en la Escuela ?

¿Tienen la sensación que no saben muy bien lo que pasa en la Escuela? Miren cada día en carpeta de correos (Elternmappe) de su hijo/a. Allí encontrará regularmente información sobre la clase, la Escuela, la Guardería. Miren a la entrada de la Escuela, allí se encuentran las informaciones mas importantes. También pueden mirar en la página web, donde estan los temas actuales. Si quiere saber más de cómo le va a su hijo/a en la Escuela o en la Guardería, puede hacer una cita con el maestro/a, educador/a.

... mi hijo/a tiene piojos?

A todas las familias les pasa una vez: „Mi hijo tiene piojos. ¿Qué hago?“ Los piojos van de cabeza en cabeza, allí donde las cabezas se juntan. Puede ser jugando, aprendiendo. Le puede pasar a cualquiera, no tiene que ver con la limpieza o con lavarse el pelo regularmente. Si su hijo se rasca regularmente la cabeza, deberian mirar si tiene piojos. Si descubren piojos, deben tratarlo. Informen, por favor, a la Escuela y la Guardería, para que los otros padres estén informados. Es importante que los hermanos/as, padres y amigos tambien sean revisados. Aunque no se encuentren piojos, el departamento de sanidad aconseja que se trate la cabeza de todos los familiares. Hay una posibilidad muy alta de que tambien los padres y hermanos/as tengan piojos. Si esta inseguros hablen con su pediatra, que le puede dar la receta sin gastos. También pueden preguntar en la farmacia y comprar el medicamento sin receta. El tratamiento es fácil y se puede hacer en casa. El departamento de sanidad también le puede dar más informaciones.

www.pediculosis-gesellschaft.de o www.kopflaus.ch; también hay informaciones del Robert-Koch-Institut en la página www.rki.de.

Asociación de Padres para el Fomento de la Escuela Nürtingen

¡La Escuela necesita una Asociación de Padres para el Fomento de la Escuela. Esta asociación le necesita a USTED!

Así puede apoyar:

La asociación necesita la implicación de los padres- por ejemplo, en forma de dinero, tiempo, sus talentos o sus contactos. Dependiendo de lo que ustedes pueden o quieren- se necesitan muchas cosas. Su donación puede ser una gran ayuda para los niños. Rellenen el formulario al final del folleto.

Otra forma de apoyar: Hay ocasiones en las que se necesita su cooperación:

- Quizás le guste cocinar y puede traer algo de comer para la próxima fiesta.
- Quizás tiene ganas de recoger donativos, vender la camiseta de la Escuela.
- Algunas actividades de esta asociación son solo posibles a través de fundaciones o de programas especiales. ¡ Conocen estos programas, es justo lo que buscamos! ¡ Hable con nosotros!
- El sitio ¿ dónde trabaja estaría dispuesto a hacer algo por la Escuela? Tienen contacto con una empresa, que podría hacer algo por la Escuela? ¡ Perfecto, infórmenos!
- En definitiva: el trabajo de la asociación funciona solo con el apoyo de los padres y profesores/as. Esto significa: participar en la Escuela, decidir sobre los formularios de la asociación, informar a los padres, ganar socios, rellenar formularios para las fundaciones, formalidades, organizar proyectos, desarrollar nuevas ideas y realizarlas, y mucho más. ¡ Participen!
- ¿ Todavía no están convencidos? Vengan a las reuniones mensuales, las fechas se hacen públicas en la web de la Escuela y por correo electrónico.

Asociación de Padres para el Fomento de la Escuela Nürtingen ... ¡ necesitamos nuevo socios y donaciones! Pueden ser un socio activo o pasivo, donar una suma, donar regularmente o venir a las reuniones de trabajo.

Solicitud de afiliación

Por la presente me afilio al **Förderverein der Nürtingen-Grundschule e. V.** .

Apoyo al Förderverein der Nürtingen-Grundschule e. V. regularmente.

Nombre: _____

Calle: _____

Lugar: _____

Tel.: _____

E-Mail: _____

Nombre del niño/a: _____

Clase: _____

Estoy de acuerdo que mis datos sean registrados solo con fines estadísticos. La calidad de socio finalizará, como muy tarde, cuando mi hijo/a abandone las Escuela Nürtingen, o cuando yo cancele la afiliación.

Lugar/ fecha, firma:

Donaciones: Cuenta para las donaciones: 6603084722

BLZ: 100 500 00 (Sparkasse)

Titular de Cuenta: Förderverein Nürtingen-Grundschule e. V. (Asociación de padres para el fomento de la Escuela Nürtingen)

Autorización para sacar el dinero de la cuenta : Autorizo que la Asociación de padres para el fomento de la Escuela Nürtingen, retire de mi cuenta

una donación de _____ €

una donación de _____ €cada cuatro meses, del número de cuenta siguiente:

Banco: _____

Número de cuenta: _____

Bankleitzahl: _____

Lugar/fecha, firma:

Entregar este resguardo en secretaría o enviar por correo:

Förderverein Nürtingen-Grundschule, Mariannenplatz 28, 10997 Berlin

Dirección

Nürtingen-Grundschule
Mariannenplatz 28
10997 Berlin
Tel.: 030- 617842-31
Fax: 030- 617842-35
Director: Markus Schega
schulleitung@nuertingen-grundschule.de
www.nuertingen-grundschule.de

Guardería
Wrangelstr. 128
10997 Berlin
Tel +Fax 030- 617842-50
Coordinación: Monique Messikh-Muller

Asociación de Padres para el Fomento de la Escuela Nürtingen
Mariannenplatz 28
10997 Berlin
foerderverein@nuertingen-grundschule.de

Asamblea General de Padres de la Escuela Nürtingen
Mariannenplatz 28
10997 Berlin
gev@nuertingen-grundschule.de

Fotos: © ralphbrugger.de, linkpool
Redacción del texto: Britta Brugger

Apoyado por:

- Hinkelstein-Imprinta (Imprinta y realización), www.hinkelstein-druck.de
- Este folleto fué realizado gracias al apoyo de la Asociación de Padres para el Fomento de la Escuela Nürtingen.
- Henrike Doerr, Textwelten Lektorat und Redaktion, www.text-welten.com